

## **Dr. Dana Camelia Diaconu, asistent universitar doctor**

**Email:** [diaconudanacamelia@hotmail.com](mailto:diaconudanacamelia@hotmail.com)

### **Pregătire profesională:**

- Dr. în filologie, - *RAPORTUL ÎNTRE CALC, ÎMPRUMUT ȘI TRADUCERE ÎN LIMBAJUL IT DIN LIMBA ROMÂNĂ* (2011), Universitatea Ovidius din Constanța.
- Master “Limbă, cultură și civilizație în context European”, Universitatea Valahia din Târgoviște, 2005-2006.
- Universitatea Hyperion București, Facultatea de filologie (română-engleză), 2000.

### **Domenii de cercetare:**

- English for Engineering, English for Law, Public Administration and Journalism,
- Linguistics
- IT Terminology

### **Principalele publicații:**

#### **Cărți:**

- ENGLISH FOR ENGINEERING, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2006, 114 p., ISBN (10) 973-8947-13-8; ISBN (13) 978-973-8947-13-9.
- CALC, ÎMPRUMUT ȘI TRADUCERE ÎN LIMBAJUL IT DIN LIMBA ROMÂNĂ, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2013, ISBN 978-973-167-226-7.

#### **Lucrări colective:**

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-44-8; (13) 978-973-8947-44-3.
- DE LA LOCAL LA UNIVERSAL. SPAȚII IMAGINARE ȘI IDENTITĂȚI ÎN LITERATURA PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-20-0; (13) 978-973-8947-20-7.
- SPAȚII IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-34-0.

- ESPACES IMAGINAIRES DANS LA LITTERATURE ROUMAINE D'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-35-9.

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET – ediția a II-a revăzută și adăugită, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2009, ISBN (10) 973-8947-44-8; (13) 978-973-167-026-3.

#### **Articole:**

- STATISTICAL CONSIDERATIONS ON IT TERMINOLOGY IN ROMANIAN LANGUAGE, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2011, 5 p., ISBN 2066-63-73.

- DIFICULTĂȚILE TRADUCERILOR DIN LIMBA ENGLEZĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ ÎN LIMBAJUL IT, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2012, 12 p., ISBN 2066-63-73.

- DENOTAȚIE ȘI CONOTAȚIE IN LIMBAJUL IT. OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA REPREZENTĂRILE ȘI IMAGINILE METAFORICE ALE LEXICULUI ȘTIINȚIFIC ROMÂNESC., „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- PARTICULARITĂȚI MORFOLEXIALE ALE TERMENILOR DIN LIMBAJUL IT, „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- ETYMOLOGY AND ADAPTATION OF COMPOUNDS WITH THE PREFIX BIO- IN ROMANIAN TECHNOLOGY LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

AGRICULTURE ABBREVIATIONS IN ROMANIAN LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

- THE PROPORTION OF LOAN TRANSLATION, LOAN AND TRANSLATION IN FORMING THE ROMANIAN IT / COMPUTERS VOCABULARY VS. THE GEOGRAPHICAL VACABULARY, at 13th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC GEOCONFERENCE & EXPO SGEM 2013, in *ECOLOGY, ECONOMICS, EDUCATION AND LEGISLATION, CONFERENCE PROCEEDINGS*, volume II, ISBN – 978-619-7105-6; ISSN – 1314-2704; DOI: 10.5593/sgem2013, [www.sgem.org](http://www.sgem.org).

**Limbi vorbite:** engleză, spaniola

## **Ph.D. Dana Camelia Diaconu, assistant**

**Email:** [diaconudanacamelia@hotmail.com](mailto:diaconudanacamelia@hotmail.com)

### **Education and Degree(s):**

- Ph.D. in Philology, *THE PROPORTION OF LOAN TRANSLATION, LOAN AND TRANSLATION IN FORMING THE ROMANIAN IT VOCABULARY* (2011), Ovidius University of Constanța.
- Master “Limbă, cultură și civilizație în context European”, Universitatea Valahia din Târgoviște, 2005-2006.
- Hyperion University Bucharest, Letters (Romanian-English), 2000.

### **Research Interest(s):**

- English for Engineering, English for Law, Public Administration and Journalism,
- Linguistics
- IT Terminology

### **Selected Publications:**

#### **Books:**

- ENGLISH FOR ENGINEERING, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2006, 114 p., ISBN (10) 973-8947-13-8; ISBN (13) 978-973-8947-13-9 .
- CALC, ÎMPRUMULT ȘI TRADUCERE ÎN LIMBAJUL IT DIN LIMBA ROMÂNĂ, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2013, ISBN 978-973-167-226-7.

#### **Collective Books:**

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-44-8; (13) 978-973-8947-44-3.
- DE LA LOCAL LA UNIVERSAL. SPAȚII IMAGINARE ȘI IDENTITĂȚI ÎN LITERATURA PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-20-0; (13) 978-973-8947-20-7.
- SPAȚII IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-34-0.

- ESPACES IMAGINAIRES DANS LA LITTERATURE ROUMAINE D'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-35-9.

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET – ediția a II-a revăzută și adăugită, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2009, ISBN (10) 973-8947-44-8; (13) 978-973-167-026-3.

#### **Articles:**

- STATISTICAL CONSIDERATIONS ON IT TERMINOLOGY IN ROMANIAN LANGUAGE, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2011, 5 p., ISBN 2066-63-73.

- DIFICULTĂȚILE TRADUCERILOR DIN LIMBA ENGLEZĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ ÎN LIMBAJUL IT, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2012, 12 p., ISBN 2066-63-73.

- DENOTAȚIE ȘI CONOTAȚIE IN LIMBAJUL IT. OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA REPREZENTĂRILE ȘI IMAGINILE METAFORICE ALE LEXICULUI ȘTIINȚIFIC ROMÂNESC., „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- PARTICULARITĂȚI MORFOLEXIALE ALE TERMENILOR DIN LIMBAJUL IT, „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- ETYMOLOGY AND ADAPTATION OF COMPOUNDS WITH THE PREFIX BIO- IN ROMANIAN TECHNOLOGY LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

AGRICULTURE ABBREVIATIONS IN ROMANIAN LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

- THE PROPORTION OF LOAN TRANSLATION, LOAN AND TRANSLATION IN FORMING THE ROMANIAN IT / COMPUTERS VOCABULARY VS. THE GEOGRAPHICAL VACABULARY, at 13th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC GEOCONFERENCE & EXPO SGEM 2013, in *ECOLOGY, ECONOMICS, EDUCATION AND LEGISLATION, CONFERENCE PROCEEDINGS*, volume II, ISBN – 978-619-7105-6; ISSN – 1314-2704; DOI: 10.5593/sgem2013, [www.sgem.org](http://www.sgem.org).

**Language skills:** English (fluent); Spanish (good knowledge).

## **Dana Camelia Diaconu, assistant Ph.D.**

**Courriel:** [diaconudanacamelia@hotmail.com](mailto:diaconudanacamelia@hotmail.com)

### **Formation:**

- Docteur ès lettres - *THE PROPORTION OF LOAN TRANSLATION, LOAN AND TRANSLATION IN FORMING THE ROMANIAN IT VOCABULARY* (2011), Ovidius Université de Constanța.
- Master “Limbă, cultură și civilizație în context European”, Universitatea Valahia din Târgoviște, 2005-2006.
- Hyperion Université de Bucharest, Lettres (Roumain- English), (2000).

### **Axes de recherche:**

- anglais de génie, anglais juridique, l'administration publique un journalisme
- Linguistique
- IT Terminologie

### **Principales publications:**

#### **Livres:**

- ENGLISH FOR ENGINEERING, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2006, 114 p., ISBN (10) 973-8947-13-8; ISBN (13) 978-973-8947-13-9.
- CALC, ÎMPRUMULT ȘI TRADUCERE ÎN LIMBAJUL IT DIN LIMBA ROMÂNĂ, Editura Muzeul Literaturii Române, București, 2013, ISBN 978-973-167-226-7.

#### **Livres collectifs:**

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-44-8; (13) 978-973-8947-44-3.
- DE LA LOCAL LA UNIVERSAL. SPAȚII IMAGINARE ȘI IDENTITĂȚI ÎN LITERATURA PENTRU COPII, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2006, ISBN (10) 973-8947-20-0; (13) 978-973-8947-20-7.
- SPAȚII IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-34-0.

- ESPACES IMAGINAIRES DANS LA LITTERATURE ROUMAINE D'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE, Valahia University Press, Târgoviște, 2006, Releveu, coord. Petre Gh. Bârlea, ISBN 973-7616-35-9.

- DICȚIONAR DE LOCURI IMAGINARE ÎN LITERATURA ROMÂNĂ PENTRU COPII ȘI TINERET – ediția a II-a revăzută și adăugită, coord. Petre Gh. Bârlea, Editura Muzeului Literaturii Române, București, 2009, ISBN (10) 02973-8947-44-8; (13) 978-973-167-026-3.

#### **Articles:**

- STATISTICAL CONSIDERATIONS ON IT TERMINOLOGY IN ROMANIAN LANGUAGE, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2011, 5 p., ISBN 2066-63-73.

- DIFICULTĂȚILE TRADUCERILOR DIN LIMBA ENGLEZĂ ÎN LIMBA ROMÂNĂ ÎN LIMBAJUL IT, Analele Facultății de Științe Umaniste, Departamentul de Litere, Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 2012, 12 p., ISBN 2066-63-73.

- DENOTAȚIE ȘI CONOTAȚIE IN LIMBAJUL IT. OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA REPREZENTĂRILE ȘI IMAGINILE METAFORICE ALE LEXICULUI ȘTIINȚIFIC ROMÂNESC., „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- PARTICULARITĂȚI MORFOLEXIALE ALE TERMENILOR DIN LIMBAJUL IT, „Studii de limbă și cultură”, coord. Raluca Felicia Toma, Editura Bibliotheca, Târgoviște, 2012, 6 pagini, ISBN 978-973-712-594-1.

- ETYMOLOGY AND ADAPTATION OF COMPOUNDS WITH THE PREFIX BIO- IN ROMANIAN TECHNOLOGY LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

AGRICULTURE ABBREVIATIONS IN ROMANIAN LANGUAGE, in The Annals of Agriculture, “Valahia” University of Targoviste - ISSN 2065-2720, <http://agricultura.valahia.ro/pub.html>.

- THE PROPORTION OF LOAN TRANSLATION, LOAN AND TRANSLATION IN FORMING THE ROMANIAN IT / COMPUTERS VOCABULARY VS. THE GEOGRAPHICAL VACABULARY, at 13th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC GEOCONFERENCE & EXPO SGEM 2013, in *ECOLOGY, ECONOMICS, EDUCATION AND LEGISLATION, CONFERENCE PROCEEDINGS*, volume II, ISBN – 978-619-7105-6; ISSN – 1314-2704; DOI: 10.5593/sgem2013, [www.sgem.org](http://www.sgem.org).

**Langues:** Anglais; Espagnol.